

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 52 (1996)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis des 52. Jahrgangs (1996)

## Hauptteil

ANDREOTTI, MARIO: Von der Sprachkrise zur Sprachsubversion. Zum Bild der Sprache in der modernen Literatur (5/96)	151
ANLIKER, PETER : Kohärenz und Differenz (3/96)	91
BEBERMEYER, RENATE: Wer hier kein Schwein ist, wird schnell zur Sau gemacht. Witze aus der Arbeitswelt (2/96)	55
BEBERMEYER, RENATE: Die heimlichen Wörter des Jahres. Reizwörter und Wortoriginale (5/96)	158
BERGMANN, HENRI: Bessere Kommunikationsmittel – schlechtere Sprache? (2/96)	38
FRICK, WERNER: Der Ablauf der Rechtschreibreform seit dem Herbst 1994 bis heute (3/96)	94
GALLMANN, PETER: Warum die Schweizer weiterhin kein Eszett schreiben (4/96)	124
GÜNTNER, JOACHIM: Angesichts. Eine Sprachbetrachtung (5/96)	163
KELLER, HILDEGARD E.: Wo Ochs und Esel, Wolf und Lamm... Mittelalterliche Streiflichter zu Weihnachten (6/96)	190
LOOSER, ROMAN: Überblick über die Geschichte der Bemühungen um eine Rechtschreibreform in der Schweiz von 1901 bis 1996. 1. Teil: Von 1901 bis 70er Jahre (6/96)	196
MEYER, KURT: Missbrauch eines Familiennamens: Bünzli (3/96)	88
MEYER, KURT: «Der Duden», die Schweiz und der «Schweizerische Dudenausschuss» (4/96)	115
MEYER, KURT: Zum Gedenken an Dr. Hans Wanner (5/96)	150
MÜLLER-MARZOHL, ALFONS: Der Bund sollte sich aktiver um den Sprachfrieden kümmern. Zur Volksabstimmung vom 10. März 1996 (1/96)	2
MÜLLER-MARZOHL, ALFONS: Gescheiterte Rechtschreibreformen in der Schweiz zwischen 1945 und 1966 (3/96)	78
MÜLLER-MARZOHL, ALFONS: Rechtschreibreform – ein Kulturverlust? (6/96)	194
NEF, ERNST: Gottfried Wilhelm Leibniz (1646–1716). Aspekte seiner Sprachphilosophie (4/96)	130
NEF, ERNST: Zum vorliegenden Heft (4, 5, 6/96)	113, 149, 189
RASH, FELICITY: Neujungdenglish (2, 3/96)	47, 84
RIZZI, SILVIO: Die wortlose Gastronomie I (4/96), II (5/96)	114, 165
RÖDER, SIEGFRIED: Es gibt keine Vernunft ohne Sprache. J.G. Herders Sprachanalyse (1/96)	14

RÖDER; SIEGFRIED: Russisch, eine Weltsprache vor dem Untergang? (6/96)	205
ROHRBACH, EDITH: Aussprache und Stimme auf der Bühne und im Alltag (1/96)	9
SAWERSCHEL, HANS: Duden 1926 – Duden 1991. Ein Vergleich (4/96)	120
SCHNEITER, ULRICH: Und wie ist ansonsten Ihre Befindlichkeit? (3/96)	92
TOPALOVA, ANTOANITA: Schweizerisch-bulgarische Parallelen beim Fremdwörtergebrauch (1/96)	15
VILLIGER, HERMANN: Der gute Geist des «Sprachspiegels». Zum Rücktritt von Werner Frick als Schriftleiter an unserer Zeitschrift (3/96)	77
WYSER, ALFRED: Hochsprache und Mundart (2/96)	44

## Rubriken

BADER, BRUNO: Sicher ein Mountainbike! (2/96)	65
BADER, BRUNO: «Ich gehe davon aus, dass...» (3/96)	103
BADER, BRUNO: «Satt» und «quell» oder...? (4/96)	136
BADER, BRUNO: Von Gärtnern, Bauern und Karl Marx (5/96)	174
BADER, BRUNO: Wider eine sprachlose Sprache (6/96)	213
BÄNZIGER, HANS: «Sie dürfen...» (5/96)	176
BÄNZIGER, HANS: Kleiner Nachruf auf die Fräulein (6/96)	212
BARTELS, KLAUS: Auf gut deutsch: Motivation (1/96)	25
BARTELS, KLAUS: Auf gut deutsch: Individuum (2/96)	64
BARTELS, KLAUS: Auf gut deutsch: Problem (3/96)	99
BARTELS, KLAUS: Auf gut deutsch: Sparte (4/96)	138
BAUMANN, MAREN: «Volks»-Etymologie, korrigiert (5/96)	181
DEUTSCH IM DEUTSCHSCHWEIZER FERNSEHEN. Studer, Peter; Lieberherr, Ernst; Jundt, Bruno (5/96)	178
DROSDOWSKI, GÜNTHER: Rechtschreibung eine heilige Kuh? (4/96)	134
DUTHALER, GEORG: Rothorn der Brienzerinnen und Brienzer (5/96)	181
DWORSCHAK, MANFRED: «Uneigentlich» (6/96)	211
EINGESANDT: Schweizerischer Texterverband (4/96)	141
EINGESANDT: Schweizerdeutsches Wörterbuch (5/96)	173
FORSTER, HANS: Wie sind die bei uns häufigen Ortsnamen auf -ikon zu verstehen (3/96)	102
FRICK, WERNER (W.F.): Michael und Sara(h) sind die häufigsten Vornamen (1/96)	27
FRICK, WERNER (Fri.): Briefkasten (1, 2, 5/96)	56, 75, 188
GIANOLA, CARLO: Satzgefüge. Gedicht (2/96)	59
GIANOLA, CARLO: Augenblicke, Schiedsrichter, Nachtigall. 3 Gedichte. (3/96)	106
GLOOR, BEAT: Favorit: e (5/96)	177
GRAF, HANS: Das «Innen»-Syndrom ist eine Verstümmelung der Sprache (3/96)	101
	225

GRIMM, PETER: Ein neuer Dialektatlas (2/96)	68
GRIMM, PETER: Theodor Storm als Heimatdichter (2/96)	70
GUNTGLI, WERNER: (Leserbrief) Briefkasten (1/96)	28
GÜNTNER, JOACHIM: Mässig (6/96)	211
HEISCH, PETER : Stiefkind Konjunktiv (1/96)	22
HEISCH, PETER: Unverhofft (2/96)	61
HEISCH, PETER: «Sprachliche Torheiten»- missbrauchte Attribute (3/96)	98
HEISCH, PETER: Von starken und schwachen Bären (4/96)	134
HEISCH, PETER: «Unfassbar und sehr traurig» (6/96)	209
HEROLD, HANS: Gang-Go-Klub (4/96)	136
KAMBER, FRANZ: Von Buchstaben, Wörtern und Redewendungen (2/96)	63
KLOTZ, FRANZISKA: Zweisprachigkeit als Markenzeichen des Elsass (1/96)	29
KNITTEL, EDITH: «Keep smiling» oder Immer nur lächeln (1/96)	21
KUEN, ERWIN: (Leserbrief) «Auch <wurde> kann in vielen Fällen vermieden werden» (1/96)	28
LEISI, ILSE: (Leserbrief) Stiefkind Konjunktiv (2/96)	66
LEUENBERGER, BEAT: (Leserbrief) «Chuchichäschtli» auf chinesisches (2/96)	66
LINIGER, BEAT: «Fribourg/Freiburg» bald amtlich? (3/96)	105
LODERER, BENEDIKT: Emotionale Intelligenz (4/96)	137
MAMPELL, KLAUS: Wie man etwas verbalisiert (1/96)	23
MAMPELL, KLAUS: Wo liegen bei Steigerungen die Grenzen (2/96)	60
MAMPELL, KLAUS: Warum Englisch «in» ist (3/96)	97
MAMPELL, KLAUS: Information über Information (3/96)	100
MAMPELL, KLAUS: Just das Wort «just» kommt in Mode (5/96)	175
MIKROLYKOS: Da lacht der Druckfehlerteufel, und der Denkfehlerkobold grinst (2/96)	69
MÜLLER-MARZOHL, ALFONS (AMM): Grosses Mehr für den Sprachenartikel (2/96)	70
NEF, ERNST (Nf.): Chronik (4, 5, 6/96)	141, 185, 218
NEF, ERNST (Nf.): Der (das) «Antergott» (4/96)	139
NEF, ERNST (Nf.): Der Kaiser und die Rechtschreibung (4/96)	139
NEF, ERNST (Nf.): Mehrsprachigkeit: zum Gähnen! (6/96)	214
NEF, ERNST (Nf.): Neue Wörter auf dem Markt (6/96)	215
NEIDHART, CHRISTOPH: Einmal umgekehrt: Deutsches im Russischen (2/96)	59
OSWALD, CHRISTA: Der Computer, dein Freund und Übersetzer (3/96)	105
RECHTSCHREIBREFORM: REAKTIONEN. Zimmer, Dieter E.; Cathomas, Bernard; Imboden, Marc; Sitta, Horst; von Wiese, Ursula; Fauser, Wolfgang; Hohler, Franz; Supino, Franco; Müller, Nicole; Marti, Kurt; Merz, Klaus; Bichsel, Peter; Mathys, Roland; Röder, Siegfried (5/96)	169
RÖDER, SIEGFRIED: Die Abkürzung (1/96)	20
RÖDER, SIEGFRIED: «Multimedia», Wort des Jahres 1995 (1/96)	26
RÖDER, SIEGFRIED: Von der Bedeutung der Städtenamen (2/96)	67
RÖDER, SIEGFRIED: Deutsch im Vormarsch (2/96)	71

RÖDER, SIEGFRIED: Die Löffinger Mundart bei unseren Nachbarn im südlichen Schwarzwald (3/96)	104
RÖDER, SIEGFRIED: Die Schriftsprache der Kroaten und Slowenen entstand in Württemberg (3/96)	109
RÖDER, SIEGFRIED: Eine Art Vergangenheitsbesinnung der früheren DDR-Deutschen (4/96)	138
RÖDER, SIEGFRIED: Deutsch-deutsche Verständigungsprobleme (5/96)	180
RUTISHAUSER, MAX: Bornierte Deutschschweizer (2/96)	67
SCHÄFLI, ROLAND: Let's talk English (2/96)	59
SCHLÖGL, LUDWIG: Das Weib, der Pfaffe (1/96)	26
SCHLÖGL, LUDWIG: «Karpathenrundschau», Kronstädter Wochenschrift (5/96)	176
SCHNEITER, ULRICH: Her, her ist's lang (4/96)	135
SCHNEITER, ULRICH: Zwischenzeitlich etliche zögerliche Bemerkungen (6/96)	213
SIMEON, ANITA: Rumantsch Grischun oder Hochdeutsch? (5/96)	179
SIR.: Echt blöd! (3/96)	97
STICHEL, PAUL: «Deutsches» im Zusammenhang mit der Entdeckung Amerikas (1/96)	24
STICHEL, PAUL: Der Rädelsführer (2/96)	62
VIKTOR: Insbesondere (6/96)	212
VILLIGER, HERMANN (Vil.): Briefkasten (1, 2, 3, 4, 5, 6/96)	35, 75, 111, 147, 187, 221
WALTHER, HERMANN: Der/die Totschin (2/96)	63
WENZ, DIETER: Elsass: Die staatlich hintertriebene Zweisprachigkeit – trotz EU (3/96)	107
Y.W.: (Leserbrief) «Chuchichäschтли» auf chinesisches (3/96)	102
ZITATE: Über die Sprache und ihren Gebrauch (4/96)	140

## Besprechungen

ANDREOTTI, MARIO: Traditionelles und modernes Drama ( Charles Stünzi) (5/96)	185
DUDEN: Die deutsche Rechtschreibung (Nf.) (5/96)	182
EHLICH, KONRAD; NOACK, KLAUS; SCHEITER, SUSANNE (Hrsg.): Instruktion durch Text und Diskurs (Peter Anliker) (2/96)	73
FREI, ANDREA; VIELI SUSANNE: Über das Lesen und das Schreiben Videofilm (Nf.) (6/96)	216
GEISLINGER, MICHAEL (Hrsg.): Dissonanzen in Europa (Werner Frick) (1/96)	54
HERMANN, URSULA / GÖTZE, LUTZ: Die neue deutsche Rechtschreibung. Bertelsmann. (E. Steiner) (5/96)	182
HOLBEIN, ULRICH: Sprachlupe (Nf.) (6/96)	216
STANG CHRISTIAN. Die neue Rechtschreibung (W. Frick) (6/96).	215
	227

STRICKER-HOFER, HERTA. J.: mit den i-punkten Deiner küsse. Gedichte und Kurzgeschichten (René Marti) (2/96)	74
STÜNZI, CHARLES: Mensch, oh Mensch! Gedichte (René Marti) (1/96)	34
TAUGWALDER, HANNES: Gespräch mit dem Schweigen. Gedichte (R. Stierlin) (2/96)	73

### Vereinsachen, Sprachspiegel

JAHRESVERSAMMLUNG 1996 (Einladung) (1/96)	1
REINHARDT, ERNST: Der neue Partner des «Sprachspiegels», der Verlag Friedrich Reinhardt, Basel, stellt sich vor (1/96)	19
MÜLLER-MARZOHL, ALFONS (AMM): Dr. Ernst Nef leitet vom Sommer an den «Sprachspiegel» (1/96)	20
JAHRESBERICHT 1995/96 (Johannes Wyss, Werner Frick) (1/96)	30
JAHRESVERSAMMLUNG 1996 (a.m.) (Hinweis) (1/96)	33
JAHRESVERSAMMLUNG 1996 (H.B.) (Bericht) (3/96)	110
WYSS, JOHANNES: Eine Dokumentation über den SVDS liegt vor (4/96)	143
BURKHARD, HEIDI: Neue Statuten des SVDS (4/96)	143
SVDS-STATUTEN: Entwurf, vom Vorstand verabschiedet am 4. 7. 1996 (4/96)	144
JAHRESVERSAMMLUNG 1977 (Vorankündigung) (6/96)	217
SVDS: Einführung in die neue Rechtschreibung (6/96)	217

### Gestorben

Dr. Hans Wanner 1905–1996 (k.m.) (4/96)	146
---	-----